[타갈로그어-필리핀]

Mga Katanungan Para sa Pagpapabakuna

Numero ng Rehistrong Pandayuhan	- (☐M ☐F)	Telepono	
Pangalan ng Babakunahan		Timbang	kg
Tirahan			

Pagsusuri ukol sa Pagbabakuna	Sagutin para sa babakunahann ☑
May sakit ka ba ngayong araw? Kung mayroon, mangyaring ilarawan ang mga sintomas. ( )	☐ Oo ☐ Hindi
Nagkaroon ka na ba ng masamang reaksyon o "allergy" tulad ng tagulabay o pantal pagkatapos kumain ng gamot o pagkain (kabilang ang itlog), o pagkatapos makatanggap ng bakuna? ( )	☐ Oo ☐ Hindi
Nakaranas ka na ba ng masamang pangyayaring kaugnay sa bakuna noong nakaraan? Kung mayroon, mangyaring ilista ang detalye ng bakuna at pangyayari sa pagpapabakuna. ( )	☐ Oo ☐ Hindi
Nagkaroon ka na ba o nagamot dahil sa sakit na mula sa kapanganakan, hika, sakit sa baga, puso, bato, atay, o sakit ukol sa metabolismo (tulad ng diabetes) o problema sa dugo? Kung mayroon, mangyaring ilista ang mga nakaraang problema ukol sa kalusugan. ( )	☐ Oo ☐ Hindi
Nakaranas ka na ba ng kombulsyon o anumang sakit o problema sa utak o iba pang parte ng nervous system (tulad ng Guillain-Barre syndrome)?	☐ Oo ☐ Hindi
Mayroon ba kayong kanser, lukemya, o anumang problema sa immune system? Kung mayroon, mangyaring ilarawan ang mga sintomas. ( )	☐ Oo ☐ Hindi
Sa nakaraang 3 buwan, uminom ka ba ng cortisone, prednisone, iba pang uring steroid o gamot laban sa kanser, o nabigyan ng "radiation therapy" ?	☐ Oo ☐ Hindi
Sa nakaraang taon, nasalinan ka ba ng dugo, o ng ibang pruduktong galing sa dugo, o nabigyan ng "immune gammaglobulin" ?	☐ Oo ☐ Hindi
Nagpabakuna ka ba nitong nakaraang 1 buwan? Kung oo, mangyaring ilista ang pangalan ng bakuna.( )	☐ Oo ☐ Hindi
(Para sa Babae :) Buntis ka ba, o maaari ka bang mabuntis mula ngayon hanggang sa susunod na buwan?	☐ Oo ☐ Hindi

Ako ay nagbibigay ng pahintulot sa iyo na makatanggap ng bakuna pagkatapos mabigyan ng sapat na kaalaman tungkol sa resulta ng eksaminasyon at sa mga hindi kanais-nais na maaring mangyari pagkatapos maibigay ang bakuna (AEFI) .

Pangalan ng Babakunahan
Pangalan ng Magulang ng Batang Tatangap ng Bakuna __________ (Lagda) __________
Pangalan ng Tagapag-alaga __________ Relasyon sa Bata __________ (Lagda) __________

Petsa: Taon ______ Buwan _____ Araw _______

※ Maaari akong padalhan ng (SMS) o i-tex tungkol sa kumpirmasyon ng pagbabakuna at sa mga susunod na gabay sa pagbabakuna. ☐(Cellphone number :)

Results of Pre-Vaccination Screening(to be completed by a physician)		Check ☑
Temperatura ng katawan: ℃	Naipaliwanag ko ang mga posibleng hindi kanaisnais na mangyari sa pagbibigay ng bakuna	☐
Naipaliwanag ko na ang tatanggap ng bakuna ay dapat manatili sa loob ng klinik o pagamutan sa loob ng 20-30 minutos para sa obserbasyon.		☐
Resulta ng pagkuha sa kasaysayang pangkalusugan :		
Base sa kasaysayan at eksaminasyong pangangatawan, ang babakunahan ay maaaring tumanggap ng bakuna. **Pangalan ng Doktor:** **(Lagda)**		

Ang resulta ng eksaminasyon at mga nakuhang impormasyon ay itatago nang maayos at may sekuridad sa loob ng 5 taon at gagamitin lamang kung mangangailangan ng pagsusuri tungkol sa mga hindi kanaisnais o hindi pangkaraniwang epekto ng bakuna. (Naaayon sa Article 26 ng "Enforcement Regulations of the Infectious Disease Control and Prevention Act")
Ang mga nakolektang talaan o record ng pagbabakuna ay maaring ipakita sa mga tagapagbakuna upang hindi makaligtaan ang iba pang bakuna, upang maiwasan ang pag-ulit ng pagbigay ng bakuna at maibigay ang katunayan o sertipico ng pagkakabakuna.(Naaayon sa Article 28 ng Infectious Disease Control and Prevention Act at ang Article 23 of the Enforcement regulations kagaya ng nabanggit na sa itaas.) Ang mga rekord at talaan ay pansamantalang itatabi sa bisa ng "Enforcement Ordinance of Public Records Management Act".
Ang mga impormasyong ipamamahagi ay naglalaman ng mga susumusunod: personal na kaalaman tungkol sa binakunahan (pangalan, numero ng rehistrasyon ng mamamayan, tirahan,numero ng telepono); personal na kaalaman tungkol sa magulang o tagapag-alaga ng binakunahan: mga detalye ng bakunang ibinigay (pangalan ng bakuna, dosis o dami ng ibinigay na bakuna, petsa o araw nang ibinigay ang bakuna, klase ng bakuna, paano ibinigay ang bakuna, at anong parte ng katawan ibinigay ang bakuna). Ang mga impormasyong ito ay itatabi ng may sekuridad at pamamahalaan sa ilalim ng otoridad ng "Act on the Protection of Personal Information:0Act No. 10465)

번역(Translator) : Erwin Cleto / 감수(Supervisor) : Lulu Bravo